



Council of the
European Union

024445/EU XXVI. GP
Eingelangt am 04/06/18

Brussels, 4 June 2018

9218/18

**JUR 242
CORLX 275
RELEX 441
COEST 99
FIN 401**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Implementing Regulation (EU) 2018/705 of 14 May 2018 implementing Regulation (EU) No 269/2014 concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine
(Official Journal of the European Union L 118I of 14 May 2018)

LANGUAGES concerned: **BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, HR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL Rectificatifs, Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

ПОПРАВКА

на Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/705 на Съвета от 14 май 2018 година за прилагане на Регламент (ЕС) № 269/2014 относно ограничителни мерки по отношение на действия, подкопаващи или застрашаващи териториалната цялост, суверенитета и независимостта на Украйна

(Официален вестник на Европейския съюз L 118 I от 14 май 2018 г.)

На страница 2, в приложението, колона „Идентифицираща информация“, вписвания 162 и 163, адресите се заличават.

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento de Ejecución (UE) 2018/705 del Consejo, de 14 de mayo de 2018, por el que se aplica el Reglamento (UE) n.º 269/2014 relativo a la adopción de medidas restrictivas respecto de acciones que menoscaban o amenazan la integridad territorial, la soberanía y la independencia de Ucrania

(Diario Oficial de la Unión Europea L 118I de 14 de mayo de 2018)

En la página 2, en el anexo, columna «Información identificativa», menciones 162 y 163, quedan suprimidas las direcciones.

OPRAVA

prováděcího nařízení Rady (EU) 2018/705 ze dne 14. května 2018, kterým se provádí nařízení (EU) č. 269/2014 o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem narušujícím nebo ohrožujícím územní celistvost, svrchovanost a nezávislost Ukrajiny

(Úřední věstník Evropské unie L 118I ze dne 14. května 2018)

Na straně 2, v příloze, se u položek 162 a 163 ve sloupci „Identifikační údaje“ vypouštějí adresy.

BERIGTIGELSE

til Rådets gennemførelsesforordning (EU) 2018/705 af 14. maj 2018 om gennemførelse af forordning (EU) nr. 269/2014 om restriktive foranstaltninger over for tiltag, der underminerer eller truer Ukraines territoriale integritet, suverænitet og uafhængighed

(Den Europæiske Unions Tidende L 118 I af 14. maj 2018)

Side 2, bilaget, kolonnen "Identificerende oplysninger", nr. 162 og 163: adresserne udgår.

BERICHTIGUNG

der Durchführungsverordnung (EU) 2018/705 des Rates vom 14. Mai 2018 zur Durchführung der Verordnung (EU) Nr. 269/2014 über restriktive Maßnahmen angesichts von Handlungen, die die territoriale Unversehrtheit, Souveränität und Unabhängigkeit der Ukraine untergraben oder bedrohen

(Amtsblatt der Europäischen Union L 118 I vom 14. Mai 2018)

Auf Seite 2, Anhang, Spalte "Angaben zur Identifizierung", Einträge 162 und 163, werden die Adressen gelöscht.

PARANDUS

nõukogu 14. mai 2018. aasta rakendusmääruses (EL) 2018/705, millega rakendatakse määrust (EL) nr 269/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustava või ohustava tegevusega

(Euroopa Liidu Teataja L 118I, 14. mai 2018)

Leheküljel 2 lisa tulba „Identifitseerimisandmed“ kannetest 162 ja 163 jäetakse aadressid välja.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/705 του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2018, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 269/2014 σχετικά με περιοριστικά μέτρα για ενέργειες που υπονομεύουν ή απειλούν την εδαφική ακεραιότητα, την κυριαρχία και την ανεξαρτησία της Ουκρανίας

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 118I της 14ης Μαΐου 2018)

Στη σελίδα 2, στο παράρτημα, στη στήλη «Πληροφορίες ταυτοποίησης», στις καταχωρίσεις 162 και 163, οι διευθύνσεις απαλείφονται.

CORRIGENDUM

to Council Implementing Regulation (EU) 2018/705 of 14 May 2018 implementing Regulation (EU) No 269/2014 concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine

(Official Journal of the European Union L 118 I of 14 May 2018)

On page 2, in the Annex, the column "Identifying information", entries 162 and 163, the addresses are deleted.

RECTIFICATIF

au règlement d'exécution (UE) 2018/705 du Conseil du 14 mai 2018 mettant en œuvre le règlement (UE) n° 269/2014 concernant des mesures restrictives eu égard aux actions compromettant ou menaçant l'intégrité territoriale, la souveraineté et l'indépendance de l'Ukraine

("Journal officiel de l'Union européenne" L 118 I du 14 mai 2018)

À la page 2, dans l'annexe, colonne "Informations d'identification", lignes 162 et 163, les adresses sont supprimées.

ISPRAVAK

Provedbene uredbe Vijeća (EU) 2018/705 od 14. svibnja 2018. o provedbi Uredbe (EU) br. 269/2014 o mjerama ograničavanja u odnosu na djelovanja koja podrivaju ili ugrožavaju teritorijalnu cjelovitost, suverenost i neovisnost Ukrajine

(Službeni list Europske unije L 118I od 14. svibnja 2018.)

Na stranici 2., u Prilogu, u stupcu „Identifikacijski podaci”, u unosima 162. i 163., adrese brišu se.

RETTIFICA

**del regolamento di esecuzione (UE) 2018/705 del Consiglio, del 14 maggio 2018,
che attua il regolamento (UE) n. 269/2014 concernente misure restrittive
relative ad azioni che compromettono o minacciano l'integrità territoriale,
la sovranità e l'indipendenza dell'Ucraina**

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 118I del 14 maggio 2018)

Pagina 2, allegato, colonna "Informazioni identificative", voci 162 e 163, sono soppressi i destinatari.

LABOJUMS

Padomes Īstenošanas regulā (ES) 2018/705 (2018. gada 14 maijs), ar kuru īsteno Regulu (ES) Nr. 269/2014 par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz darbībām, ar ko tiek grauta vai apdraudēta Ukrainas teritoriālā integritāte, suverenitāte un neatkarība

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 118 I, 2018. gada 14. maijs)

Pielikuma 2. lappusē, slejā "Identifikācijas informācija" 162. un 163. ierakstā dzēš adreses.

**2018 m. gegužės 14 d. Tarybos įgyvendinimo reglamento (ES) 2018/705, kuriuo
įgyvendinamas Reglamentas (ES) Nr. 269/2014 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų
atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir
nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi, klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 118I, 2018 m. gegužės 14 d.)

2 puslapyje, priede, skiltyje „Identifikuojamoji informacija“, 162 ir 163 įrašuose išbraukiami adresai.

HELYESBÍTÉS

az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2018. május 14-i (EU) 2018/705 tanácsi végrehajtási rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 118 I., 2018. május 14.)

A 2. oldalon, a Mellékletben, az „Azonosító adatok” oszlop 162. és 163. bejegyzésében a címek törlésre kerülnek.

RETTIFIKA

**tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2018/705 tal-14 ta' Mejju 2018 li
jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 269/2014 dwar miżuri restrittivi fir-rigward ta'
azzjonijiet li jdghajfu jew jheddu l-integrità territorjali, is-sovranità u l-indipendenza tal-
Ukrajna**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 118 I tal-14 ta' Mejju 2018)

Fil-paġna 2, fl-Anness, fil-kolonna "Informazzjoni għall-identifikazzjoni", fl-entrati 162 u 163,
jithassru l-indirizzi.

RECTIFICATIE

van Uitvoeringsverordening (EU) 2018/705 van de Raad van 14 mei 2018 tot uitvoering van Verordening (EU) nr. 269/2014 betreffende beperkende maatregelen met betrekking tot acties die de territoriale integriteit, soevereiniteit en onafhankelijkheid van Oekraïne ondermijnen of bedreigen

(Publicatieblad van de Europese Unie L 118I van 14 mei 2018)

Op bladzijde 2, in de bijlage, in de kolom "Identificatiegegevens", vermeldingen 162 en 163, worden de adressen geschrapt.

SPROSTOWANIE

do rozporządzenia wykonawczego Rady (UE) 2018/705 z dnia 14 maja 2018 r. wykonującego rozporządzenie Rady (UE) nr 269/2014 w sprawie środków ograniczających w odniesieniu do działań podważających integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażających

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 118I z dnia 14 maja 2018 r.)

Strona 2, załącznik, w kolumnie „Informacje identyfikacyjne” skreśla się adresy we wpisach 162 i 163.

RETIFICAÇÃO

do Regulamento de Execução (UE) 2018/705 do Conselho, de 14 de maio de 2018, que dá execução ao Regulamento (UE) n.º 269/2014 que impõe medidas restritivas no que diz respeito a ações que comprometam ou ameacem a integridade territorial, a soberania e a independência da Ucrânia

(Jornal Oficial da União Europeia L 118I de 14 de maio de 2018)

Na página 2, no anexo, na coluna "Elementos de identificação", entradas 162 e 163, são suprimidos os endereços.

RECTIFICARE

la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2018/705 al Consiliului din 14 mai 2018 de punere în aplicare a Regulamentului (UE) nr. 269/2014 privind măsuri restrictive în raport cu acțiunile care subminează sau amenință integritatea teritorială, suveranitatea și independența Ucrainei

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 118 I din 14 mai 2018)

La pagina 2, în anexă, în coloana „Date de identificare”, la rubricile 162 și 163, se elimină adresele.

KORIGENDUM

k vykonávaciemu nariadeniu Rady (EÚ) 2018/705 zo 14. mája 2018, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 269/2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na konanie narúšajúce alebo ohrozujúce územnú celistvosť, zvrchovanosť a nezávislosť Ukrajiny

(Úradný vestník Európskej únie L 118I z 14. mája 2018)

Na strane 2, v prílohe, v stĺpci „Identifikačné údaje“, v záznamoch 162 a 163 sa vypúšťajú adresy.

POPRAVEK

Izvedbene uredbe Sveta (EU) 2018/705 z dne 14. maja 2018 o izvajanju Uredbe (EU) št. 269/2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodkopavajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine

(Uradni list Evropske unije L 118I z dne 14. maja 2018)

Na strani 2, v prilogi, stolpec „Podatki o istovetnosti“, se v vnosih 162 in 163 črtata naslova.

OIKAISU

**neuvoston täytäntöönpanoasetukseen (EU) 2018/705, annettu 14 päivänä toukokuuta 2018,
Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä heikentävien tai
uhkaavien toimien johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen
(EU) N:o 269/2014 täytäntöönpanosta**

(Euroopan unionin virallinen lehti L 118I, 14. toukokuuta 2018)

Sivu 2, liitteen sarake "Tunnistustiedot", poistetaan merkinnöissä 162 ja 163 olevat osoitteet.

RÄTTELSE

till rådets genomförandeförordning (EU) 2018/705 av den 14 maj 2018 om genomförande av förordning (EU) nr 269/2014 om restriktiva åtgärder med avseende på åtgärder som undergräver eller hotar Ukrainas territoriella integritet, suveränitet och oberoende

(Europeiska unionens officiella tidning L 118 I av den 14 maj 2018)

På sidan 2 i bilagan, kolumnen "Identifieringsuppgifter", posterna 162 och 163, ska adresserna utgå.